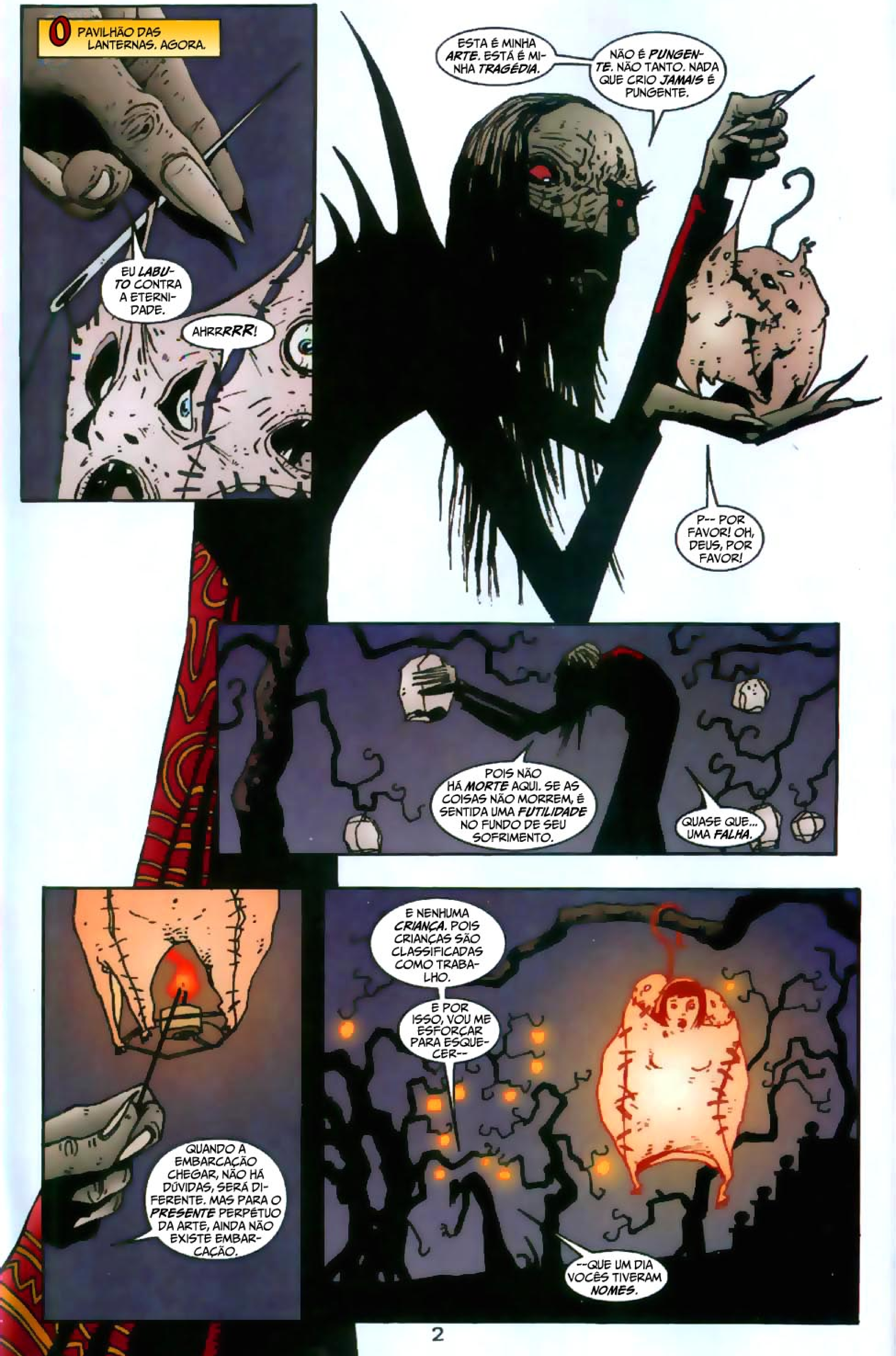
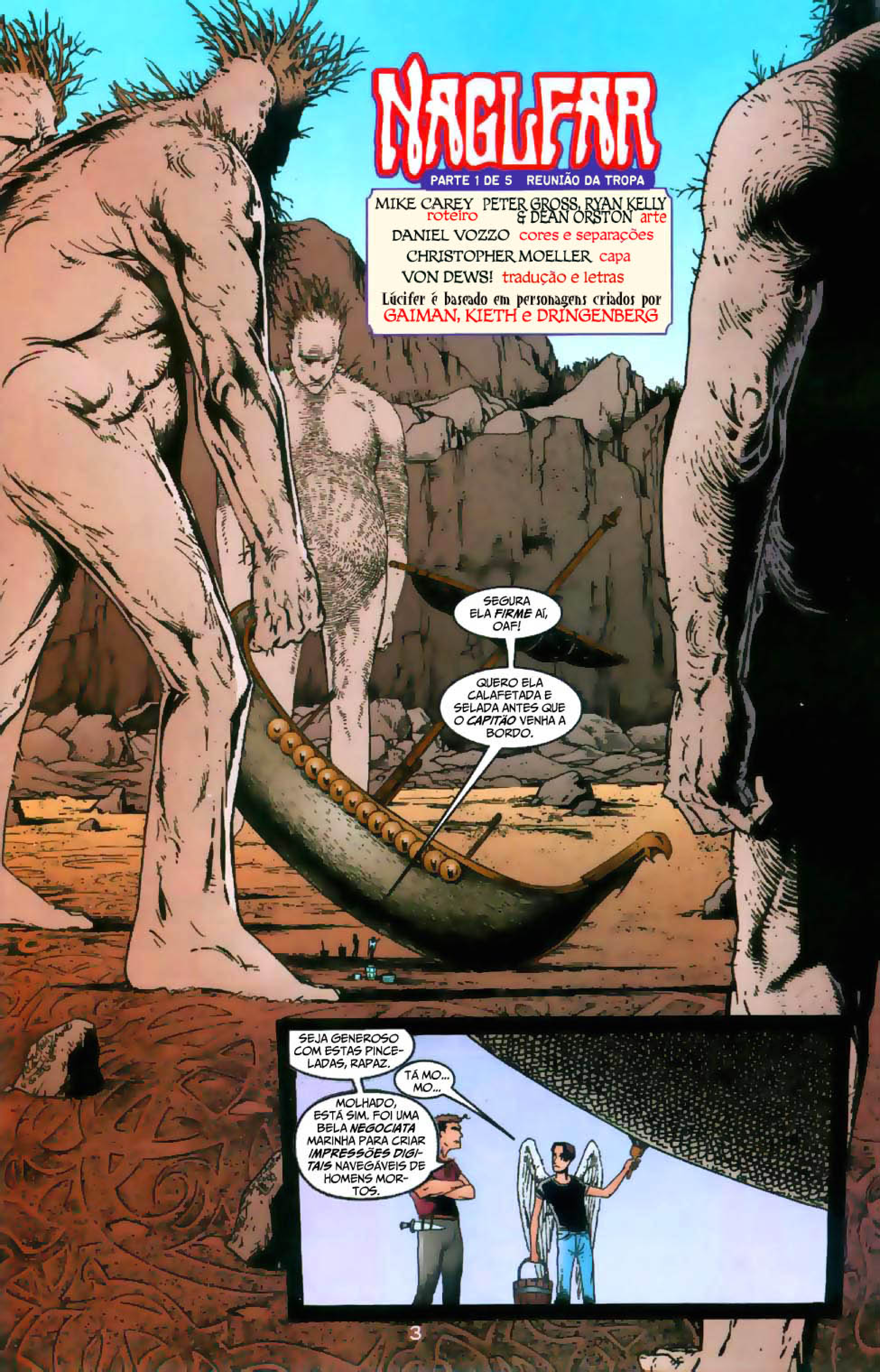
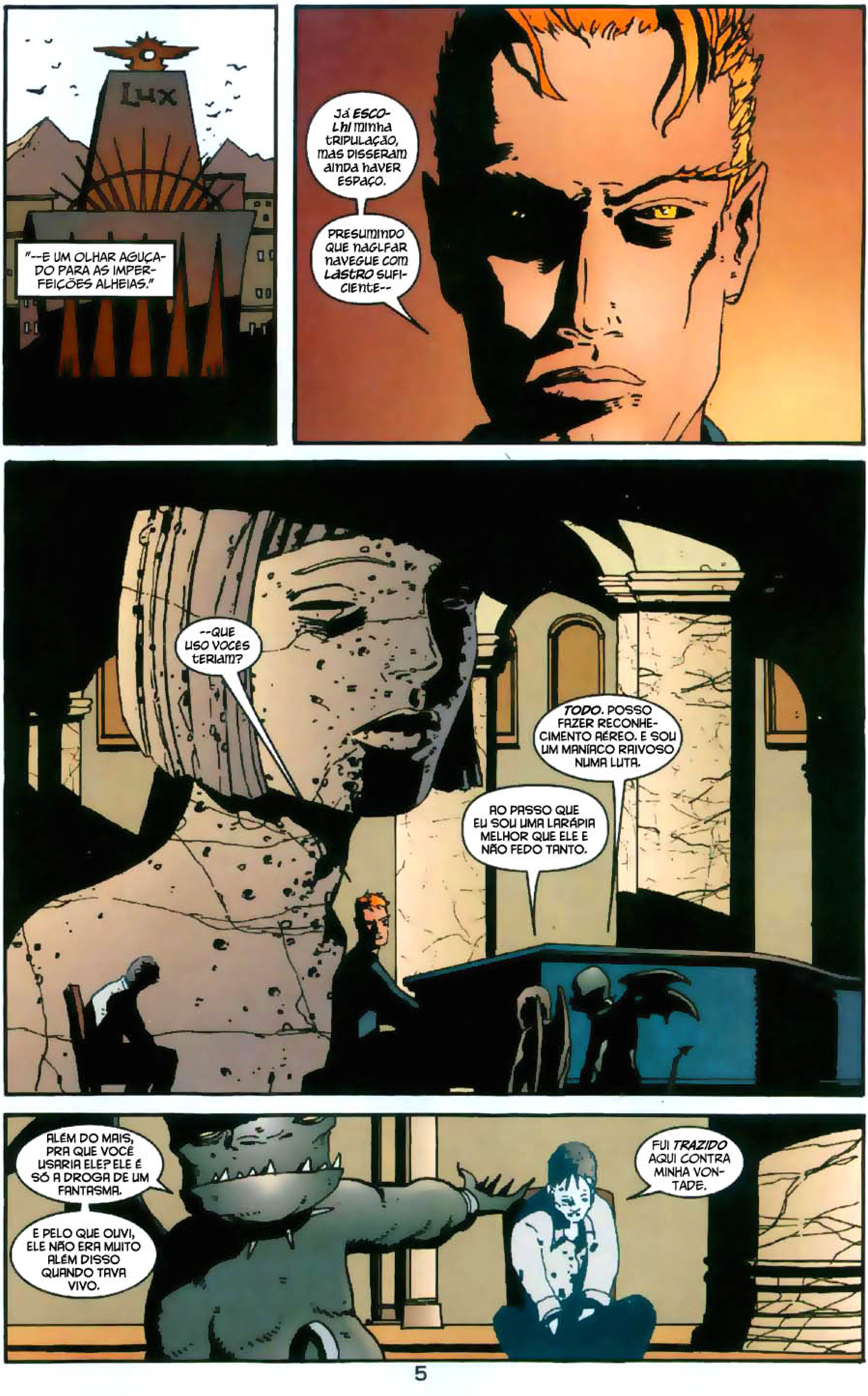
Novo Arco de Histórias
Lúcifer
dez anos no limite
VERTIGO X
vertigocomics.com
DIRECT SALES
edição 36 Fev de 2002
vertigemhq.blogspot.com
CAREY · GROSS
KELLY · ORMSTON
SUGERIDO PARA
LEITORES ADULTOS

A TRIPULAÇÃO DA NAGLFAR.
MAZIKEEN
FILHA DE LILITH, LÍDER DE GUERRA DOS EXILADOS DE LILIM, ESSE ROSTO QUE USA NÃO É O DELA: A MULHER JILL PRESTO DEU A ELA QUANDO SUA ANTIGA FACE QUEIMOU-- UM FAVOR QUE MAZIKEEN ESTÁ FERVOROSA PARA DEVOLVER MINUCIOSAMENTE COM UMA VARIEDADE DE IMPLEMENTOS.
BERGELMIR
O MAIS NOVO E MAIS JOVEM DOS GIGANTES. MEIO-IRMÃO DE LOKI, COM QUEM COMPARTILHA UM CERTO MODO DE ENXERGAR O MUNDO. SEUS DEFEITOS SÃO SUAS VIRTUDES: ELE É MUITO PREGUIÇOSO PARA SER VINGATIVO E MUITO INSTÁVEL PARA SER PERIGOSO.
CAL
UM QUASE ANJO. ASSIM COMO SUA IRMÃ, ELAINE BELLOC, ELE É A SEMENTE DO ARCANJO MIGUEL INCUBADO NUMA MULHER HUMANA. MAS A SEMENTE CRESCEU TRANSVERSAL E DÉBIL: CAL É MENOS HUMANO E MENOS ANGELICAL DO QUE ERA DE SE ESPERAR.
JILL PRESTO
UMA ARTISTA DE CABARÉ QUE SE TORNOU UM RECIPIENTE PARA OS BASANOS, OS TARÔS VIVOS. JILL TRAZ CONSIGO TANTO INFANTILIDADE DELES QUANTO A MARCA DE SUA FÚRIA EM SEU BRAÇO MUTILADO. SOB O AMPARO DOS BASANOS NENHUM MAL PODE ATINGI-LA ATÉ O TÉRMINO DE SUA GRAVIDEZ.
DAVID EASTERMAN
UM EX-EXECUTIVO DE CONTAS , DAVID PENSAVA SER PAI DE ELAINE BELLOC ATÉ QUE O ANJO SANDALFON O DESILUDIU E O ASSASSINOU NUMA RÁPIDA SUCESSÃO. ELE PERMANECE PRESO COMO UM FANTASMA MUNDANO, SEU (PARADOXAL) AMOR PATERNAL POR ELAINE É O QUE O PRENDE.
GAUDIUM
UM QUERUBIM QUE BARROU A ENTRADA LÚCIFER E POR ISSO PERDEU SEU POSTO E INSÍGNIA. MIGUEL OFERECEU A ELE UMA SEGUNDA CHANCE-- PROTEGER ELAINE DE UM MONSTRUOSO ASSASSINO EM TROCA DO PERDÃO TOTAL-- MAS ELE VACILOU NOVAMENTE. DEUS NOS SALVOU DOS QUERUBINS CAÍDOS COM NEGÓCIOS INACABADOS.
SPERA
IRMÃ DE GAUDIUM. SERIA ERRADO FICAR CONTRA ELA.

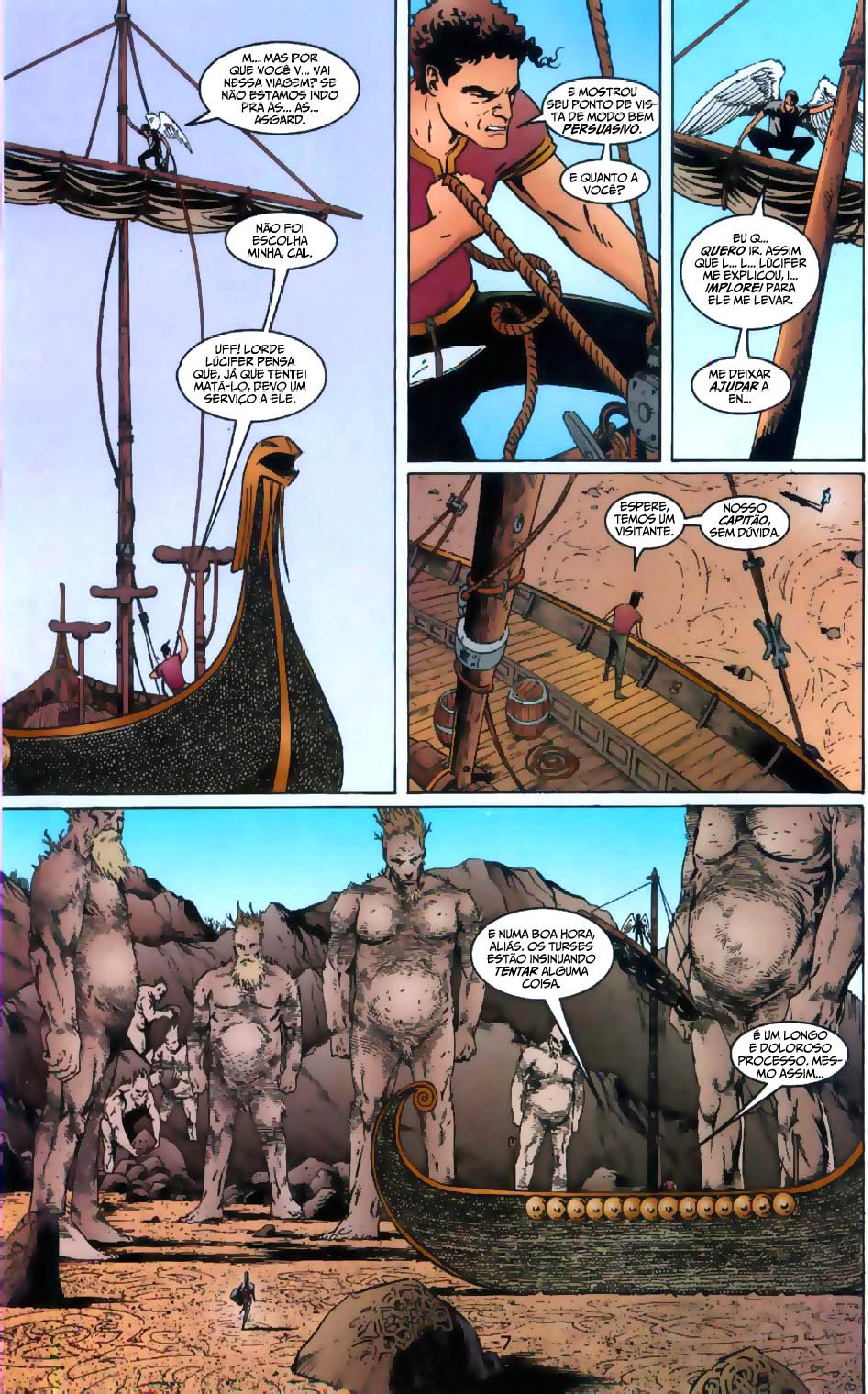

O PAVILHÃO DAS LANTERNAS. AGORA.
EU *LABU-TO* CONTRA A ETERNI-DADE.
AHRRRRR!
ESTA É MINHA *ARTE*. ESTÁ É MI-NHA *TRAGÉDIA*.
NÃO É *PUNGEN-TE*. NÃO TANTO. NADA QUE CRIO *JAMAIS* É PUNGENTE.
P-- POR FAVOR! OH, DEUS, POR FAVOR!
POIS NÃO HÁ *MORTE* AQUI. SE AS COISAS NÃO MORREM, É SENTIDA UMA *FUTILIDADE* NO FUNDO DE SEU SOFRIMENTO.
QUASE QUE... UMA *FALHA*.
QUANDO A EMBARCAÇÃO CHEGAR, NÃO HÁ DÚVIDAS, SERÁ DI-FERENTE. MAS PARA O *PRESENTE* PERPÉTUO DA ARTE, AINDA NÃO EXISTE EMBAR-CAÇÃO.
E NENHUMA *CRIANÇA*. POIS CRIANÇAS SÃO CLASSIFICADAS COMO TRABA-LHO.
E POR ISSO, VOU ME ESFORÇAR PARA ESQUE-CER--
--QUE UM DIA VOCÊS TIVERAM *NOMES*.


NAGLFAR
PARTE 1 DE 5 REUNIÃO DA TROPA
MIKE CAREY roteiro PETER GROSS, RYAN KELLY & DEAN ORSTON arte
DANIEL VOZZO cores e separações
CHRISTOPHER MOELLER capa
VON DEWS! tradução e letras
Lúcifer é baseado em personagens criados por GAIMAN, KIETH e DRINGENBERG
SEGURA ELA *FIRME* AÍ, OAF!
QUERO ELA CALAFETADA E SELADA ANTES QUE O *CAPITÃO* VENHA A BORDO.
SEJA GENEROSO COM ESTAS PINCELADAS, RAPAZ.
TÁ MO... MO...
MOLHADO, ESTÁ SIM. FOI UMA BELA *NEGOCIATA* MARINHA PARA CRIAR *IMPRESSÕES DIGITAIS* NAVEGÁVEIS DE HOMENS MORTOS.

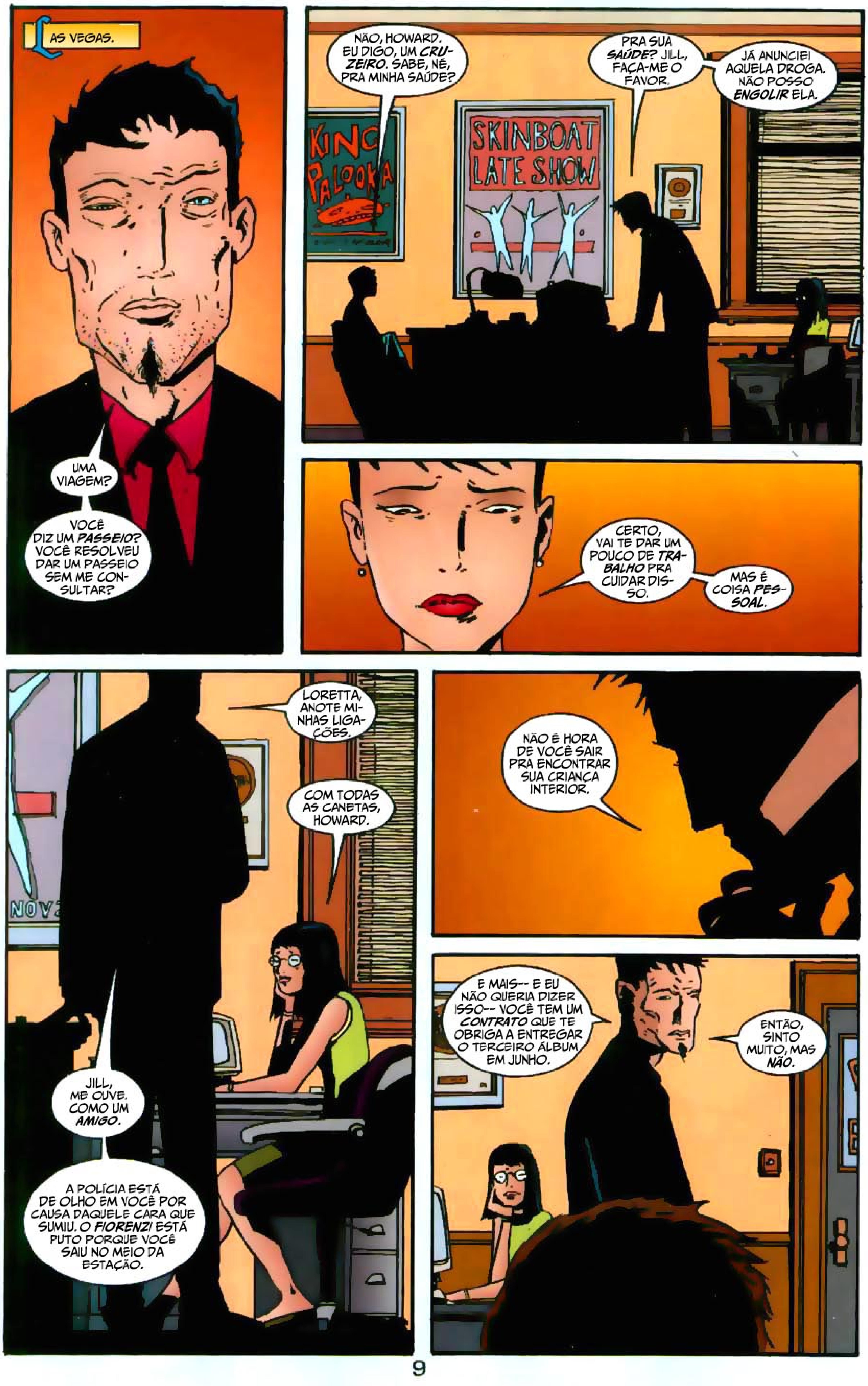
PARECE ABSURDO, EU SEI. MAS DESDE QUE UNHAS CRESCEM DEPOIS DA MORTE, UM POUCO DO ESPÍRITO MIGROU PRA CADA UM DELES.
PENSE NISSO COMO UMA EMBARCAÇÃO CUNHADA DE ALMAS HUMANAS.
MAS PR... PRA QUE S... S... SERVE?
SERVE PRA QUÊ? ELA ESTÁ INDO PRA UMA BATALHA, SEU TOLO!
NAGLFAR É UMA EMBARCAÇÃO DE GUERRA.
"FOI MEU TIO HRIMTHURSA QUE A CONSTRUIU. A ELABOROU, DEVO DIZER."
"ELE POSSUÍA DEDOS MUITO DELICADOS-- E PARA ESTE TRABALHO ELE PRECISARIA DELES."
"NO DIA DO RAGNAROK, QUANDO FIMBULVETR ENGOLIRIA O MUNDO, A DINASTIA JÖTUN IRIA NAVEGAR NELA ATÉ A DISTANTE ASGARD--"
"--E OS DEUSES DO AESIR, OPRIMIDOS ENTRE GELO E FOGO, SERIAM ABASTADOS COMO CRIAÇÕES DA ÚLTIMA COLHEITA."
OU ELES ASSIM DIZIAM. PESSOALMENTE, PLANEJO ESTAR EM UM LUGAR TÃO AFASTADO QUE O BARULHO DISSO NÃO ME ALCANCE.
CALAFETE MAIS AQUI.
O ESTRELA-DA-MANHÃ TEM UM TEMPERAMENTO ÁCIDO.


LUX
"--E UM OLHAR AGUÇADO PARA AS IMPERFEIÇÕES ALHEIAS."
JÁ ESCOLHI MINHA TRIPULAÇÃO, MAS DISSERAM AINDA HAVER ESPAÇO.
PRESUMINDO QUE NAGLFAR NAVEGUE COM LASTRO SUFICIENTE--
--QUE USO VOCÊS TERIAM?
TODO. POSSO FAZER RECONHECIMENTO AÉREO. E SOU UM MANÍACO RAIVOSO NUMA LUTA.
AO PASSO QUE EU SOU UMA LARÁPIA MELHOR QUE ELE E NÃO FEDO TANTO.
ALÉM DO MAIS, PRA QUE VOCÊ USARIA ELE? ELE É SÓ A DROGA DE UM FANTASMA.
E PELO QUE OUVI, ELE NÃO ERA MUITO ALÉM DISSO QUANDO TAVA VIVO.
FUI TRAZIDO AQUI CONTRA MINHA VONTADE.

E ME RECUSO A FAZER PARTE DISSO... O QUE QUER QUE SEJA.
O Fantasma tem uma função relacionada com a navegação.
E significante o bastante para ignorar a enorme irritação que ele provoca.
O que não é o seu caso--
OLHA, SEI SOBRE O QUE É ISSO. CÊ TÁ INDO ATRÁS DA ALMA DA GURIA, E EU TÔ A FIM DE ESTAR LÁ.
É O MEU TIPO DE TRABALHO.
E quanto a você? É irmã dele, não é?
ELE ME DEVE DINHEIRO.
POR CAUSA DA ÚLTIMA VEZ QUE FOMOS ATRÁS DA ALMA DELA.
Bem, suponho que não haverá mal. Exceto à nossa dignidade.
Me sigam.
Temos mais um tripulante para coletar.


M... MAS POR QUE VOCÊ V... VAI NESSA VIAGEM? SE NÃO ESTAMOS INDO PRA AS... AS... ASGARD.
NÃO FOI ESCOLHA MINHA, CAL.
UFF! LORDE LÚCIFER PENSA QUE, JÁ QUE TENTEI MATÁ-LO, DEVO UM SERVIÇO A ELE.
E MOSTROU SEU PONTO DE VISTA DE MODO BEM PERSUASIVO.
E QUANTO A VOCÊ?
EU Q... QUERO IR. ASSIM QUE L... L... LÚCIFER ME EXPLICOU, I... IMPLOREI PARA ELE ME LEVAR.
ME DEIXAR AJUDAR A EN...
ESPERE, TEMOS UM VISITANTE.
NOSSO CAPITÃO, SEM DÚVIDA.
E NUMA BOA HORA, ALIÁS. OS TURSES ESTÃO INSINUANDO TENTAR ALGUMA COISA.
É UM LONGO E DOLOROSO PROCESSO. MESMO ASSIM...

VOCÊ É O TIMONEIRO, BERGELMIR?
EU MESMO, MADAME.
UM SERVIÇO QUE SE TORNOU MIL VEZES MAIS ATRATIVO NO MOMENTO QUE VOCÊ VEIO A BORDO.
SOU SUA CAPITÃ.
UUF!
LÚCIFER DISSE QUE VOCÊ PRECISARIA DE OBSERVAÇÃO. E QUE TE ESCALPELARIA SE FIZESSE ALGO ALÉM DE SEU SERVIÇO.
QUE MULHER EXCELENTE.
IMAGINO COMO SERIA NA CAMA.
GAROTO.
S... SIM, C... C... CAPITÃ?
ACONDICIONE ISTO NO CONVÉS. E DEPOIS, ME MOSTRE AS ARMAS.
8


LAS VEGAS.
NÃO, HOWARD. EU DIGO, UM CRUZEIRO. SABE, NÉ, PRA MINHA SAÚDE?
PRA SUA SAÚDE? JILL, FAÇA-ME O FAVOR.
JÁ ANUNCIEI AQUELA DROGA. NÃO POSSO ENGOLIR ELA.
KING PALOOKA
SKINBOAT LATE SHOW
UMA VIAGEM?
VOCÊ DIZ UM PASSEIO? VOCÊ RESOLVEU DAR UM PASSEIO SEM ME CONSULTAR?
CERTO, VAI TE DAR UM POUCO DE TRABALHO PRA CUIDAR DISSO.
MAS É COISA PESSOAL.
LORETTA, ANOTE MINHAS LIGAÇÕES.
COM TODAS AS CANETAS, HOWARD.
JILL, ME OUVE. COMO UM AMIGO.
A POLÍCIA ESTÁ DE OLHO EM VOCÊ POR CAUSA DAQUELE CARA QUE SUMIU. O FIORENZI ESTÁ PUTO PORQUE VOCÊ SAIU NO MEIO DA ESTAÇÃO.
NÃO É HORA DE VOCÊ SAIR PRA ENCONTRAR SUA CRIANÇA INTERIOR.
E MAIS-- E EU NÃO QUERIA DIZER ISSO-- VOCÊ TEM UM CONTRATO QUE TE OBRIGA A ENTREGAR O TERCEIRO ÁLBUM EM JUNHO.
ENTÃO, SINTO MUITO, MAS NÃO.

É, BEM, SINTO TAMBÉM, HOWARD. VOCÊ VAI TER QUE ME PROCESSAR.
JILL, NÃO FAZ ISSO. VAI DESTRUIR SUA CARREIRA.
MERDA!
SORVETE DE MERDA!
NÃO FIQUEM *ENCARANDO*, TÁ BOM?
PORRA! *PAREM* COM ISSO!
VOU DAR UM *JEITO* NISSO.
VOU PRA UM LUGAR ONDE PODEM *LIDAR* COM COISAS ASSIM.
DEPOIS DISSO, EU *VOLTO*, HOWARD. MELHOR DO QUE NUNCA.
RASGA ESSES CONTRATOS E VOCÊ VAI ESTAR CHORANDO SANGUE EM UM MÊS MAIS OU MENOS.
CERTO, ELA SABE FAZER UMA *SAÍDA*.
QUER PEGAR SEU QUEIXO NO CHÃO E LIGAR PROS ADVO-GADOS?

POSSO TER UMA PALAVRINHA, CAPITÃ?
PODE.
MAS QUE SEJA BREVE.
ESTAMOS PRONTOS PARA ZARPAR ASSIM QUE O RESTO DA TROPA SUBIR A BORDO.
E TENHO ALGO PARA TE MOSTRAR. PARA QUE APROVES.
TIVE UMA IDEIA SOBRE A QUESTÃO DOS *REMADORES*.
PODEMOS CONSEGUIR *SEM* ELES, É CLARO, MAS ELES SERIAM APROVEITÁVEIS.
ENTÃO...
...ARRANJEI *ESSES* AQUI.
A MENOS QUE TENHAS ALGUMA OBJEÇÃO...

O QUE ELES SÃO?
APENAS RAMOS DOS CABELOS DE MEUS PRIMOS.
OS PONHA NA TERRA E ELES VIVIFICAM. É ASSIM QUE GIGANTES REPRODUZEM.
GIGANTES?
É SÓ UMA PALAVRA. EU MESMO TENHO SANGUE GIGANTE, MAS DIFICILMENTE VOCÊ SABERIA.
A MENOS QUE EU TE MOSTRASSE MEU--
C... C... CAPITÃ.
LORDE LÚCIFER. ELE ESTÁ A... AQUI.
PENA TER QUE ENCERRAR ESSA CONVERSA.

QUE CONDIÇÕES VOCÊ PRECISA PARA ZARPAR?
PODEMOS ZARPAR AGORA.
OS REMADORES PODEM LEVÁ-LA ATÉ A BOCA DO VALE, E PEGAMOS O VENTO DE LÁ.
ÓTIMO. AQUI ESTÁ A BÚSSOLA, MAZIKEEN. VAI DIRECIONÁ-LA À MENINA E APENAS ELA.
TAMBÉM AMALDIÇOA E DISCUTE CONSIGO MESMO BASTANTE, MAS VOCÊ SE ACOSTUMA DEPOIS DE UM TEMPO.
ESCOLHI A MAIORIA DE VOCÊS POR UM MOTIVO, E FOI DE CERTO MODO PELO MESMO MOTIVO.
ACHO QUE VOCÊS TÊM UMA PEQUENA CHANCE DE RETORNAREM.
MAS OS SOLARES SÃO UM LUGAR IMPLACÁVEL.
VOCÊS TERÃO QUE ASCENDER SEUS RANCORES INDIVIDUAIS E SUAS DESCONFIANÇAS. DE OUTRO MODO, IRÃO MORRER.
OU ENTÃO SOBREVIVERÃO, MAS RETORNARÃO SEM SUCESSO.
NESSE CASO, EU MESMO MATAREI A MAIORIA DE VOCÊS ASSIM MESMO. BOA SORTE.

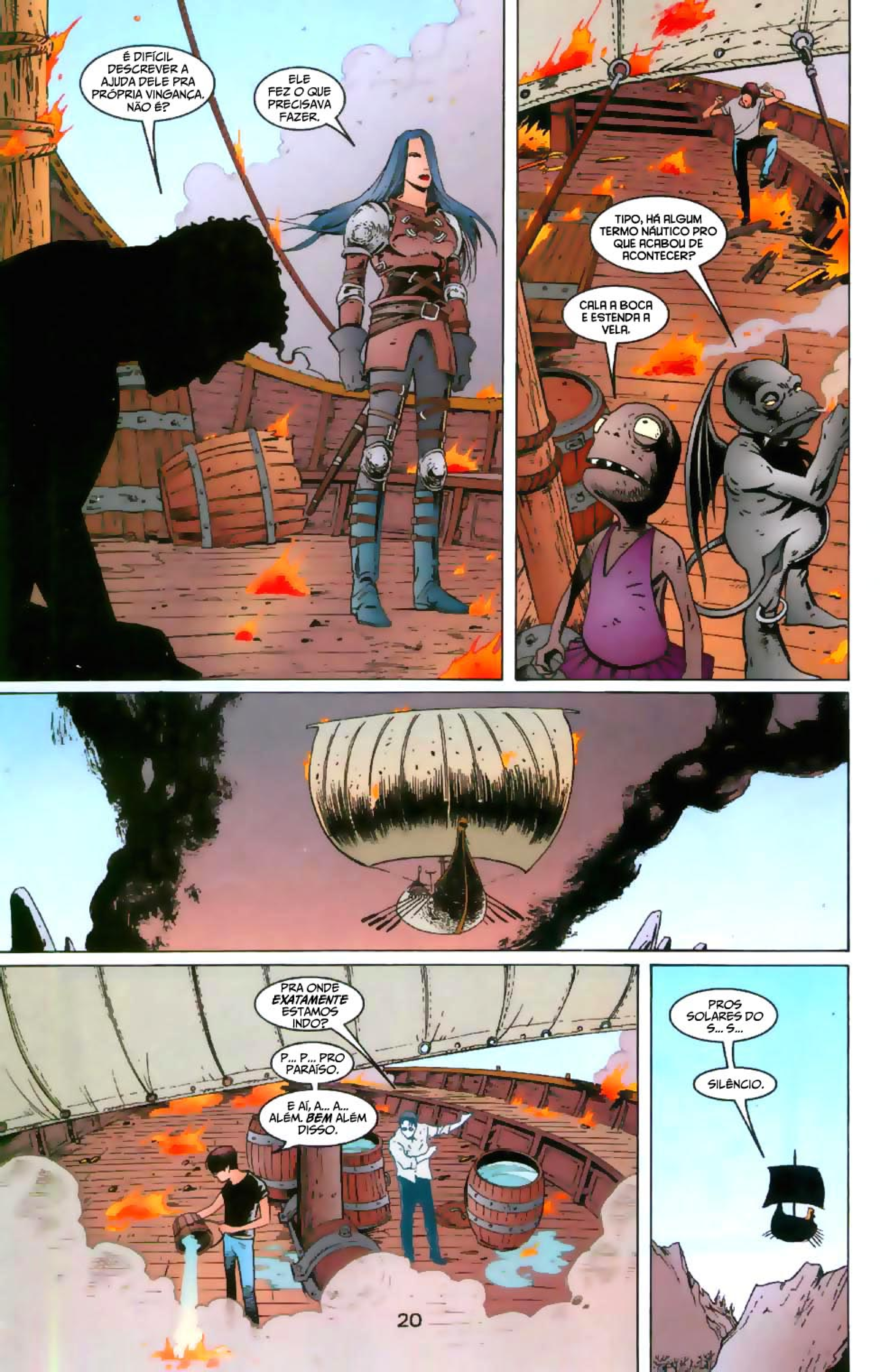
ELE FAZ DISCURSOS *INSPIRADORES*, NÃO FAZ?
SÓ UMA PIADA, RAPAZ.
N... N... N...
PERMISSÃO PARA DESANCORÁ-LA, CAPITÃ?
SIM.
CONCEDIDA.
REMEM AGORA, SEUS IMBECIS, REMEM.
O VENTO NÃO VAI ESPERAR.
KRKKKKKKKKKKK
SANTA MÃE DE DEUS!
A SUSPENSÃO DESSA COISA É UMA BOSTA!

MAIS DEVAGAR COM A DIREITA! VIREM A PROA DELA MANUALMENTE!
ESTAMOS FLUTUANDO, CAPITÃ.
E ESTAMOS ESTABILIZADOS A OESTE.
HÃ... OI. SOU JILL PRESTO. VOCÊS FAZEM PARTE DO PROCEDIMENTO?
AHAM. LANÇADORES DE FACAS.
QUER VER?
POR QUE ESTÁ TÃO ESTUPEFATO, HOMEM?
O GAROTO COM ASAS. JÁ TENTOU ME MATAR UMA VEZ.
E CONSEGUIU?
BEM, AGORA QUE ESTÁ MORTO, ESTOU CERTO QUE LOGO SE TORNARÃO AMIGOS.

EI!
ESSES BICHOS DEVIAM FICAR ALI MESMO?
O QUE ELES ESTÃO FAZENDO?
REGISTRAN-DO... UFF... UM PROTESTO!
OS TURSES TÊM GUARDADO A EMBARCAÇÃO POR MIL ANOS. E ELES SÓ CONSEGUEM MANTER UMA IDEIA EM MENTE POR VEZ.
BROOOOOM
KABOOOOOM

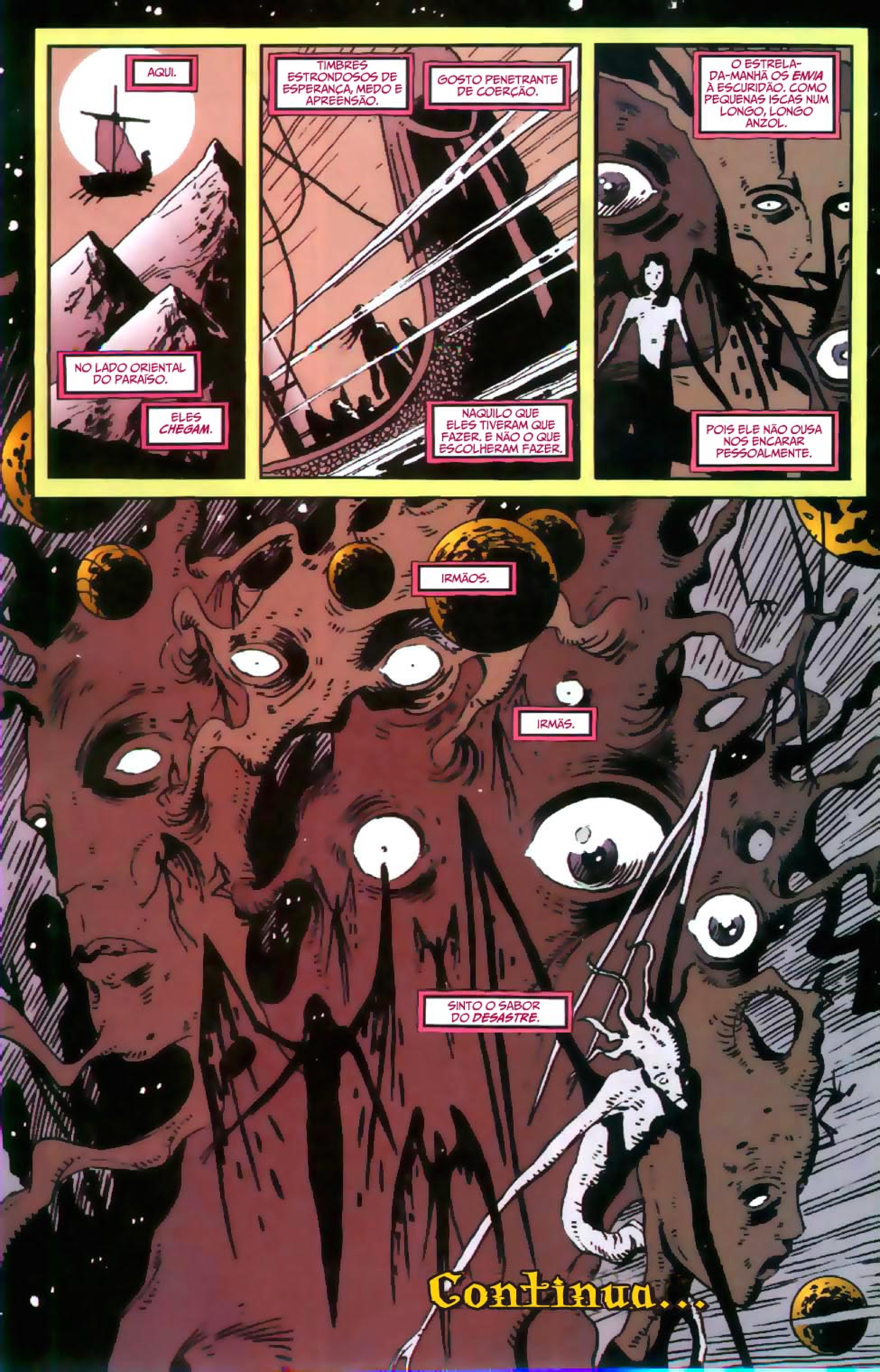
SE PARARMOS ELES DEVEM PERDER O INTERESSE NA GENTE.
ENTÃO CONSEGUIRE--
MANTENHA ELA ESTÁVEL.
ELE TOMA CONTA DA GENTE.
DEIXE QUE LIDE COM ISSO.
Esta é razão do meu *nome*.
no caso de vocês se perguntarem.

IÇAR VELAS! POR SLEIPNER, PUXEM AS CORDAS!
CORRAM OU *TORRAREMOS*!
IÇAR?
SÓ... PUXE... MEU IRMÃO.
NÃO DISCUTA COM A TERMINOLOGIA NÁUTICA.



É DIFÍCIL DESCREVER A AJUDA DELE PRA PRÓPRIA VINGANÇA. NÃO É?
ELE FEZ O QUE PRECISAVA FAZER.
TIPO, HÁ ALGUM TERMO NÁUTICO PRO QUE ACABOU DE ACONTECER?
CALA A BOCA E ESTENDA A VELA.
PRA ONDE *EXATAMENTE* ESTAMOS INDO?
P... P... PRO PARAÍSO.
E AÍ, A... A... ALÉM. *BEM* ALÉM DISSO.
PROS SOLARES DO S... S...
SILÊNCIO.

BLEARGHH!
NADA COMO ENJOOS!
AH, É RUIM O BASTANTE.
NÃO FICOU COM MEDO QUANDO O CÉU PEGOU FOGO?
NÃO É QUE NÃO TENHA FICADO. MAS HAVIA MENOS A PERDER PRA MIM QUE PARA O RESTO DE VOCÊS.
TENHO TIPO UM "SEGURO" CONTRA FOGO E ROUBO.
MAS, CLARAMENTE, NÃO CONTRA--
--TODO E QUALQUER INJÚRIO. OS NÓRDICOS DIRIAM QUE VOCÊ FOI TOCADA POR DEUS.
NA VERDADE, FOI QUASE ISSO MESMO QUE ACONTECEU. LONGA HISTÓRIA.
ENTÃO VOCÊ PODIA ME CONTAR ISSO. QUE EU PAGO PELA HISTÓRIA.
ENTRE MINHAS OUTRAS HABILIDADES, SOU UM FERREIRO.. FORJAREI PRA VOCÊ UMA PRÓTESE DE OURO OU PRATA.
AFINAL DE CONTAS, VAI SER UMA LONGA VIAGEM.
SOU UM HOMEM QUE PRECISA OCUPAR A MENTE... E AS MÃOS.


AQUI.
NO LADO ORIENTAL DO PARAÍSO.
ELES *CHEGAM*.
TIMBRES ESTRONDOSOS DE ESPERANÇA, MEDO E APREENSÃO.
GOSTO PENETRANTE DE COERÇÃO.
NAQUILO QUE ELES TIVERAM QUE FAZER. E NÃO O QUE ESCOLHERAM FAZER.
O ESTRELA-DA-MANHÃ OS *ENVIA* À ESCURIDÃO. COMO PEQUENAS ISCAS NUM LONGO, LONGO ANZOL.
POIS ELE NÃO OUSA NOS ENCARAR PESSOALMENTE.
IRMÃOS.
IRMÃS.
SINTO O SABOR DO *DESASTRE*.
Continua...